

ИССЛЕДОВАНИЕ ТЕРМИНОЛОГИИ И ИХ ТОЛКОВАНИЙ В ЛИНГВОКУЛЬТУРНОМ АСПЕКТЕ АНГЛИЙСКОГО И УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКОВ

М. М. Артыкова

Бухарский институт управления природными ресурсами национального исследовательского университета Ташкентского института инженеров ирригации и механизации сельского хозяйства Преподаватель кафедры «Узбекского языка и литературы».

ARTICLE INFO.

Ключевые слова:

терминология в сфере ирригации, отрасли водного хозяйства, технический термин, лингвокультурные связи, обмен опытом, научно-обоснованные аспекты, терминосистема, учебники нового поколения, методические рекомендации, научно-педагогические основы, международное сотрудничество.

Аннотация

В этой статье говорится об качественной подготовке студентов технических вузов, а именно в направлении ирригации и механизации инженеров сельского хозяйства при использовании на занятиях терминологии водного хозяйства для дальнейшего развития науки и подготовки специалистов, хорошо владеющих английским языком в данной области. Приводятся примеры использования студентами, которые развивают их навыки в усвоении английского языка, совершенствуя логическое мышление в лингвокультурном аспекте анализа терминов водного хозяйства.

<http://www.gospodarkainnowacje.pl/> © 2022 LWAB.

Интенсивное развитие водного хозяйства в Узбекистане, а также глобальное потепление и изменение климата в мире, потребность населения в водных ресурсах, переход делопроизводства и обучения в учебных заведениях привело к большой потребности специальной терминологии в сфере ирригации, а именно в учебном процессе по направлению ирригации и механизации сельского хозяйства. Упорядоченная терминология имеет большое значение для дальнейшего развития науки, подготовке специалистов и практик всех отраслей водного хозяйства.

Все это важно главным образом для использования инженерно-техническими работниками водного и сельского хозяйства, научных работников и студентов вузов и других специалистов при переводе технических текстов по направлению специалистов водного хозяйства с узбекского языка на английский, а также в другие иностранные языки, все это углубит сотрудничество между специалистами разных регионов, которые владеют узбекским, английским языками. Это, конечно, способствует расширению использования обширной и богатой специальной литературы по водному хозяйству, качественной работе в сфере лингвокультурных связей между специалистами в этой области и детальному анализу терминологии, относящихся к разным областям водного хозяйства. В сфере же

лингвокультурного анализа терминов и их определения на узбекском и английском языках необходимо вести работу по выявлению терминов-эквивалентов непосредственно в двух или более языках. Могут возникать неточности формулировок, отсутствия новых постоянно возникающих терминов. Для исследований терминологии в данной области, для подбора терминов и их толкований в лингвокультурном анализе необходимо работать с техническими, научно-техническими, справочными, энциклопедическими и словарными источниками, всеми категориями и видами mass media, электронных библиотек, научными трудами ученых в сфере терминологии водного хозяйства.

Особое значение имеет обмен опытом с кафедрами сельскохозяйственной и гидротехнической мелиорации, иностранных языков, узбекского языка, а также Министерством инноваций, комитетом по данным направлениям Республики Узбекистан и зарубежными коллегами в данной области. Конечно же, немаловажное значение имеет и сопоставление опыта использования и анализа терминологии в других смежных областях науки. Это способствовало бы выявлению совершенно новых неизвестных терминологий в ракурсе сопоставления в двух языках, а именно, в узбекском и английском. Если только в узбекском языке известно до настоящего времени 892 термина в области водных ресурсов, то на английском языке это 1007 разница на 115 терминов. Это только на примере просмотренного нами словаря Ф.М.Рахимбаева «Сув хўжалигига оид русча-ўзбекча-инглизча» (Russian –Uzbek-English the water economy glossary Ташкент. Ўқитувчи 1997 йил)

Поэтому новое поколение учебной литературы требуют новых исследований и научных обоснованных идей – находить решения нововведений больших усилий и апробирования их на практике. Все это необходимо не только внедрить в учебный процесс будущих профессиональных специалистов, но и необходимо прививать будущим специалистам навыки по-новому мыслить, потому что знания в различных областях науки – быстро обновляются. Если кажется, что анализы терминосистем это давно забытое старое, но ведь в сегодняшнем интерактивно – развивающемся мире XXI века это и корректировка к прошлому и добавление всего самого новейшего к прошлому опыту и, конечно же, сопоставление и их анализ требующих решению возникающих идей и проблем. Для того чтобы выполнять все эти задачи необходимо анализировать литературу, тщательно наблюдать учебный процесс в аналогической дисциплине, проводить беседы, анкеты-вопросники, тесты, мониторинг и обобщать все это для дальнейших успешных исследований. Развивать мышление студентов и их самостоятельность в получении новых знаний и вне занятия. Все это должно отражаться в исследовательской деятельности и кроме этого методической рекомендации в этом процессе играет огромную роль для обязательного применения на практике. Наверное, лучше было бы создавать какие-то новые по своей структуре словари- термины, где студенты могли бы качественно усваивать термины, используя стенды и тренинги при усвоении нахождения нужной информации о терминах и как можно быстрее их запоминать, применяя элементы логического мышления. Также можно внедрять совместные проекты, например, совместно специальными и языковыми предметами, где есть множество терминов в родном и иностранном языках, для углубленного изучения их по изучаемому направлению ирригации и сельского хозяйства. Развивать у студентов самостоятельно работать, находить знания зависеть от учебников нового поколения и создания таких учебников для студентов технических вузов в сфере ирригации и механизации сельского хозяйства при кредитно-модульной внедряемой в Узбекистане системе – все это тоже область огромных научных исследований в данной сфере и анализа в научно-педагогической, учебно-методической литературе и научных трудов. Основной целью которых должно быть разработка научно-педагогических основ создания учебников, внедрение в учебный процесс учебников по специальным предметам, где будет уделяться место анализу терминологий по специальности в лингвокультурном аспекте, который будет отражать оценку качества специальных предметов, потому что коммуникация между различными культурами имеет непосредственную роль в

овладении иностранным языком, в усвоении способов интегрирования языка, для повышения уровня профессионального мастерства, уровня компетенции, чтения и анализа, а также внедрения в практику изучаемого языка, для более детального усвоения знаний мировой цивилизации, развитию международного сотрудничества, где культура речи любого языка зависит от словарного состава языка и терминов, анатомических и физиологических основ, от технологии, от показателя роста речи при образовании от логики и чистоты языка, от лингвистической сферы (это как раз когда речь идет про терминологию в сфере ирригации и сельского хозяйства), от специфики учебной речи и идейной речи. Речь должна наилучшим образом отвечать индивидуальным и культурным особенностям тех, с кем приходится общаться.

В заключении необходимо отметить, что развитие образования в вузах раскрывает необычные совершенно новые возможности в Узбекистане и за его пределами где студенты совершенствуются во всех областях наук, развиваются как всестороннее развитая личность, где наука требует невероятных достижений и инноваций в поставленных перед ними задач.

Литература

1. М.М.Артикова —Using the English language for Practical purposes|| International Engineering Journal for research and development. Volume
2. М.М.Артикова—Интенсивное обучению на иностранных языках- Интернаука|| 2007№9-2 с 9-11.
3. М.М.Артикова- —Лингвистические проблемы перевода с английского языка на русский интернаука|| 200-
4. М.М.Артикова—Эффективное решение проблем по формирование умственной самостоятельности студентов по иностранному языку|| Хоразм-Маъмун Академияси ахборотномаси 2020-10 Вестник Хораземской академии Маъмуна.
5. М.М.Артикова—Abilities express lexical units in translatio|| International Journal of Psychosocial Rehabilitation January 2020 Volume 27
6. М.М.Артикова, Сулаймонова.Д.А, Давлатова.М.Х,- —Technologies and methods of construction modern foreign language lesson|| European Journal of Business and social Sciences. Volume 07 Issue 5 may 2009
7. М.М.Артикова-Формирование умственной самостоятельности студентов по иностранному языку. Украина. November 3th 2020 Conference Proceedings of a multidisciplinary International Scientific Conference on Science, Technology, Education and Humanities.
8. —An effective solution to the problems of mental independence of students in a foreign language||. М.М.Артикова-Ломоносовские чтения филиал МГУ Душанбе ГУ 2021-23-24-апрель.
9. М.М.Артикова, Рахимова —Problems of teaching fereign languages||Repullcian Scientific Practical Conference.Ташкент 2006 г.
10. М.М.Артикова- Сборник статей посвященный 100 летию Кононова Бухара 2006.
11. М.М.Артикова —Train learnesrs to learn English language effectively and Independently- International Journal of scientific Reseach and modern Education. Volume.4 Issue 2-2009.
12. М.М.Артикова—Принцыпы усвоения грамматического материала на уроках английского языка технических Вузов|| Андижан ГУ-2021 конференция-современные направления языкознания. Проблемы и решения.
13. SH B Adizov, FR Khamidov. EUROPEAN JOURNAL OF BUSINESS STARTUPS AND OPEN SOCIETY. 2022/2/24. 108-111. Directions to Increase the Economic Efficiency of using Farmer

Lands in the District.

14. FK Sayidov, AK Akhrorov. Euro-Asia Conferences. 2022/3/30. THE ROLE AND IMPORTANCE OF LAND MONITORING IN THE USE OF LAND RESOURCES.
15. A Shuhrat, A Behzod, M Mironshoh, A Azizbek - E-Conference Globe, 2021 FURTHER DEVELOPMENT OF THE LEMON INDUSTRY IN UZBEKISTAN AND FURTHER IMPROVEMENT OF THE INTRODUCTION OF INNOVATIVE TECHNOLOGIES IN THIS AREA
16. Pirimov, J. J., Khudoyberdiyev, F. S., Muhamadov, K. M., & Axtamov, S. F. (2021). Modern Geographic Information Systems in Land Resource Management. Academic Journal of Digital Economics and Stability, 8, 66-69.
17. KHAMIDOV, F. R., ADIZOV, S. B., KARIMOV, E. Q., MAXMUDOV, M. M., & Branch, E. B. The Role of Peasant Farms and Homestead Lands in the Development of Agriculture.